



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



## Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

### Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111  
11534 Gateway Blvd, Los Angeles, CA 90064

### Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504  
Email: Vietcatholicla@gmail.com

### Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

### Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

### Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

### Ủy Ban Chuyên Môn:

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535  
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng: Ô. Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

#### Ban Khánh Tiết:

Trưởng: Ô. Lê Thăng.....626-731-1539

#### Ban Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B.....626-315-2955  
Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

#### Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Đông Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

### Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

#### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706  
Chủ Nguyễn: ÔB. Vũ Công Oánh & Thanh.....562-841-0341

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034  
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo.....562-949-8240  
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Lộc.....626-588-7391

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301  
LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường.....310-956-8348

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111  
LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061  
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Úy:  
Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn.....562-356-7778

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

## Chúa Nhật XXVIII Thường Niên - Năm B

Ngày 10/10/2021 – Bản Tin Số 21458



Twenty-Eighth Sunday  
in Ordinary Time  
October 10, 2021

Go, sell what you have,  
and give to the poor and you  
will have treasure in heaven;

**then come,  
follow me.**

Mark 10:21

## Khôn Ngoan

- Lm. Francis Bùi Ngọc Tỷ

**X**ã hội Hoa Kỳ quá thiên về vật chất khiến chúng ta dễ quên điều gì thật sự cần thiết cho cuộc sống. Đối với nhiều người, hạnh phúc hệ tại ở của cải. Một ngôi nhà đẹp, một chiếc xe sang trọng, tiền đầy ắp trong ngân hàng, và dĩ nhiên, một việc làm thật tốt. Đó là giấc mơ của mọi người khi đến Mỹ. Nhưng tiền bạc không phải dễ kiếm. Người ta phải lao tâm tốn sức. Có khi còn phải hy sinh hạnh phúc gia đình và sự giáo dục con cái. Thậm chí gạt bỏ tiếng nói của lương tâm. Kiếm tiền thì khó, nhưng mất tiền lại không khó. Và nếu chúng mất đi, người ta cảm thấy như bầu trời sụp đổ.

Bài Phúc âm hôm nay kể chuyện một người thanh niên giàu có muốn được sống đời đời. Anh ta là một người tốt, rất thiện chí. Đáng tiếc, anh không vào được Nước Trời vì có nhiều của cải. Bao nhiêu là nhiều? 1 triệu là nhiều. 1 đồng cũng là nhiều. Nhiều hay ít không phải ở con số mà ở việc ta coi trọng chúng thế nào. Người thanh niên coi trọng tiền của hơn Nước Trời...

(đọc tiếp trang 4)

# CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CD AN PHONG</b> ✕ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết ..... 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✕ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận ..... 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình ..... 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 7:30am CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÃN CÔI</b> ✕ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền ..... 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng ..... 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✕ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 ..... 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ ..... 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✕ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 ..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng ..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm ..... 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CD N.V. THIÊN THẦN</b> ✕ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn ..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng ..... 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT</b> ✕ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 ..... 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H ..... 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga ..... 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✕ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 ..... 562-863-8734 Mục Vụ: Lm. Joseph Quân Nguyễn Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm ..... 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH TÂM</b> ✕ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 ..... 818-894-1176 Mục Vụ: Lm. JB. Vũ Hoài Phong ..... 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh ..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 10:30am CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>	<p><b>CD THÁNH GIA THẤT</b> ✕ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 ..... 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân ..... 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD PHỤC SINH</b> ✕ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 ..... 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar ..... 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhàn ..... 626-540-2222 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 10:00am CN; Giải tội: 4:00 – 5:00p TBây Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Ba – thứ Sáu</p>	<p><b>CD MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✕ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân ..... 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH GIUSE</b> ✕ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 ..... 626-960-1805 Chánh Xứ: Lm. Giuse Lê Thanh Bình ..... 626-960-1805 Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng ..... 626-960-2806 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✕ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 ..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng ..... 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa ..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</b> Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles ..... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster ..... 661-942-7122 Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance ..... 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Tòa An Hôn Phối TGP/LA ..... 562-949-8240</p> <p><b>Linh Mục Đồng:</b> Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP ..... 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. .... 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chữ, S.J, St Francis Xavier Chapel, Los Angeles ..... 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p> <p><b>Chung Sinh:</b> Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, thần học III ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, giúp xứ ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc, thần học II ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Tôma A. Lưu Trần Thiên Ân, tiền thần học II ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phêrô Trần Đức Vượng, tiền thần học I ..... Chủng Viện Thánh Gioan</p> <p><b>Linh Mục Hưu Dưỡng:</b> ĐỒ. Giuse Nguyễn Đức Minh ..... 714-603-3461 Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ ..... Lm. Gioan Trần Quý ..... 562-424-9051</p>	<p><b>CD THÁNH LUCY</b> ✕ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 ..... 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam ..... 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Dòng Tu Việt Nam</b></p>	
<p><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)</b> LL: Lm. Đominicó Đình Minh Hải, C.Ss.R. .... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b> LL: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b> LL: Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. .... 714-315-3596</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b> LL: Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. .... 209-351-1936</p>	
<p><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. .... 310-768-1906</p> <p><b>Hội Dòng Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. .... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b> LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b> LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b> LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. .... 626-284-9585</p>	



## **BÀI ĐỌC I:** Kn 7, 7-11

"*Đem so sánh sự giàu sang với sự khôn ngoan, tôi kể sự giàu sang như không*"

### **Trích sách Khôn Ngoan.**

Tôi đã ước ao được ban sự hiểu biết, tôi cầu khẩn được thần trí khôn ngoan đến cùng tôi. Tôi lấy sự khôn ngoan làm hơn vương quốc và ngai vàng: Đem so sánh sự giàu sang với sự khôn ngoan, tôi kể sự giàu sang như không. Tôi cũng không so sánh nó với kim cương, vì mọi thứ vàng đem so sánh với nó thì kể như hạt cát nhỏ bé, và bạc đem để trước nó thì kể như đất bùn.

Tôi yêu quý sự khôn ngoan hơn sức khoẻ và sắc đẹp, tôi lấy nó làm hơn được sự sáng, vì sự sáng của nó không hề tắt. Tất cả mọi sự tốt lành đều đến cùng tôi làm một với nó, và nhờ tay của nó, tôi được đoan chính không kể xiết. **Đó là lời Chúa**

## **ĐÁP CA:** Tv 89, 12-13. 14-15. 16-17

**Đáp:** Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan

1) Xin dạy chúng con biết đếm ngày giờ, để chúng con luyện được lòng trí khôn ngoan. Lạy Chúa, xin trở lại, chừ còn để tới bao giờ? Xin tỏ lòng xót thương tôi tớ của Ngài. - Đáp.

2) Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan trọn đời sống chúng con. Xin ban niềm vui thế cho những ngày Chúa hạ nhục chúng con, thế cho những năm chúng con mục kích nạn tai. - Đáp.

3) Xin cho các bầy tôi nhìn thấy sự nghiệp của Chúa, và cho con cháu họ được thấy vinh quang Ngài. Xin cho chúng con được hưởng ân sủng Chúa là Thiên Chúa chúng con, sự nghiệp tay chúng con làm ra, xin Ngài củng cố; xin Ngài củng cố sự nghiệp tay chúng con làm ra. - Đáp.

## **BÀI ĐỌC II:** Dt 4, 12-13

"*Lời của Chúa phân tách tình cảm với ý nghĩ của tâm hồn*"

### **Trích thư gửi tín hữu Do-thái.**

Anh em thân mến, lời Thiên Chúa là lời hằng sống, linh nghiệm, sắc bén hơn mọi thứ gươm hai lưỡi, thấu suốt đến nỗi phân rẽ linh hồn với thần trí, gân cốt với tuỷ não, phân tách tình cảm với ý nghĩ của tâm hồn. Không một tạo vật nào ẩn khuất được trước mặt Chúa; tất cả mọi sự đều phơi trần và tỏ ra trước mắt của Đấng mà chúng ta phải trả lễ. **Đó là lời Chúa**

## **ALLELUIA:** Lc 19, 38

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến! Bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời! - Alleluia.

## **PHÚC ÂM:** Mc 10, 17-27 {hoặc 17-30}

"*Ngươi hãy đi bán tất cả gia tài rồi đến theo Ta*"

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.**

Khi ấy Chúa Giêsu vừa lên đường, thì một người chạy lại quỳ gối trước Người và hỏi: "Lạy Thầy nhân lành, tôi phải làm gì để được sống đời đời?" Chúa Giêsu trả lời: "Sao ngươi gọi Ta là nhân lành? Chẳng có ai là nhân lành, trừ một mình Thiên Chúa. Ngươi đã biết các giới răn: đừng ngoại tình, đừng giết người, đừng trộm cắp, đừng làm chứng gian, đừng lường gạt; hãy thảo kính cha mẹ". Người ấy thưa: "Lạy Thầy, những điều đó tôi đã giữ từ thuở nhỏ".

Bấy giờ Chúa Giêsu chăm chú nhìn người ấy và đem lòng thương mà bảo rằng: "Ngươi chỉ thiếu một điều, là ngươi hãy đi bán tất cả gia tài, đem bố thí cho người nghèo khó và ngươi sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta". Nhưng người ấy nghe những lời đó, thì sự nét mặt và buồn rầu bỏ đi, vì anh ta có nhiều của cải. Lúc đó Chúa Giêsu nhìn chung quanh và bảo các môn đệ rằng: "Những người giàu có vào nước Thiên Chúa khó biết bao!" Các môn đệ kinh ngạc vì những lời đó. Nhưng Chúa Giêsu lại nói tiếp và bảo các ông rằng: "Hỡi các con, những kẻ cậy dựa vào tiền bạc, thật khó mà vào nước Thiên Chúa biết bao! Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào nước Thiên Chúa". Các ông càng kinh ngạc hỏi nhau rằng: "Như vậy thì ai có thể được cứu độ?" Chúa Giêsu chăm chú nhìn các ông, và nói: "Đối với loài người thì không thể được, nhưng không phải đối với Thiên Chúa, vì Thiên Chúa làm được mọi sự".

{Phêrô thưa cùng Chúa Giêsu rằng: "Đây chúng con đã bỏ mọi sự mà theo Thầy". Chúa Giêsu trả lời rằng: "Thầy bảo thật các con, chẳng ai bỏ nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái, đồng ruộng vì Thầy và vì Tin Mừng, mà ngay bây giờ lại không được gấp trăm ở đời này về nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái và ruộng nương, cùng với sự bắt bớ, và ở đời sau được sự sống vĩnh cửu. Nhưng có nhiều kẻ trước nhất sẽ nên rốt hết, và những kẻ rốt hết sẽ nên trước nhất".} **Đó là lời Chúa**

## Khôn Ngoan

(tiếp theo trang 1)

Thánh Gregory Cả đã viết: con người càng gắn bó với những của cải trần tục thì càng mất đi cảm thức đối với những giá trị thiêng liêng cao quý.

Chúa Giêsu nói: "Những người có của cải thì khó vào Nước Thiên Chúa biết bao." Chúa Giêsu không nói của cải là xấu. Ngài nói của cải khiến chúng ta "KHÓ" vào Nước Trời. Để nhấn mạnh độ khó, Ngài dùng kiểu nói phóng đại: "Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào Nước Thiên Chúa." Nếu hiểu lỗ kim là cái lỗ để xỏ chỉ vào cây kim, thì có thể nói độ khó là 99.999999%. Chúa cảnh cáo chúng ta về sức mạnh vô địch của đồng tiền. Vì thử hỏi, có mấy ai trên đời này không yêu tiền?

Lời Chúa hôm nay cảnh tỉnh chúng ta. Đừng để mình nô lệ cho đồng tiền. Muốn thế, hãy xin cho được sự khôn ngoan của Chúa. Biết nhìn sự vật như Chúa nhìn thấy. Biết hiểu chúng như Chúa hiểu chúng. Biết hưởng dùng chúng như Chúa đã tạo dựng để hưởng dùng. Xử dụng những tài năng, những ơn lành Chúa ban để làm giàu trước mặt Chúa. Nếu sống cách khôn ngoan như Ý Chúa, chúng ta cũng có thể biến của cải vật chất trở nên phương tiện đưa ta đến gần Chúa. Vì thế,

"Tôi cầu khẩn được thần trí khôn ngoan. Tôi lấy sự khôn ngoan làm vương quốc và ngại vàng..."

Tất cả mọi sự tốt lành đều đến cùng tôi làm một với nó." (Khôn Ngoan 7:7-11)

## CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA

### Bức Tượng Người mù

Cũng như tại bất cứ một trung tâm hành hương nào, tại Lộ Đức, du khách và khách hành hương có thể đọc được không biết bao nhiêu lời cảm tạ dâng lên Đức Mẹ cũng như không biết bao nhiêu kỷ vật khác mà những người thọ ơn muốn cho thiết lập để ghi nhớ ơn Mẹ... Trong muôn nghìn kỷ vật tạ ơn ấy, người ta thấy có một bức tượng diễn tả một người mù vừa được chữa lành. Dĩ nhiên, được sáng mắt là một trong những phép lạ đầu tiên được ghi trong sách những phép lạ tại Lộ Đức. Nhưng bức tượng người mù sáng mắt ở đây lại tượng trưng cho một biến cố khác, một phép lạ theo đúng nghĩa bởi vì đó là phép lạ của một người tìm lại được ánh sáng Đức Tin.

Bức tượng này được một người đàn bà quý phái cho dựng lên để ghi nhớ ánh sáng Đức Tin mà bà đã tìm lại được tại Lộ Đức. Tuy là người Công Giáo, nhưng kể từ khi chồng qua đời, người đàn bà không còn một chút tin tưởng gì nơi Chúa Mẹ nữa. Và dĩ nhiên, cũng giống như những người khô đạo khác, người đàn bà chỉ tìm kiếm có mỗi một điều: đó là thú vui trong cuộc sống.

Một mùa hè nọ, trên đường đi đến một trung tâm nghỉ mát nổi tiếng ở phía Nam nước Pháp, người đàn bà phải đi qua Lộ Đức. Thấy đám đông tập nập tại trung tâm Thánh Mẫu, bà ta tò mò dừng lại xem. Bà không ngờ rằng chính Chúa đang tìm kiếm và đeo đuổi bà.

Từ thái độ bàng quang của một người hiếu kỳ, người đàn bà đã tìm lại ánh sáng Đức Tin. Để tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, bà đã cho dựng lên bức tượng của người mù với hàng chữ như sau: "Tìm lại Đức Tin là một phép lạ vĩ đại hơn là được sáng mắt".

Trên vạn nẻo đường của chúng ta, lúc nào Thiên Chúa cũng có mặt. Thật ra, không phải con người đi tìm kiếm Thiên Chúa cho bằng chính Thiên Chúa đeo đuổi kiếm tìm con người.

Trong mọi biến cố của cuộc sống, lúc nào Thiên Chúa cũng có mặt. Trong an vui hạnh phúc, hay trong thất bại khổ đau, Ngài luôn ở bên cạnh ta để mời gọi ta tin tưởng ở Tình Yêu của Ngài. Ngay cả khi con người muốn khước từ và gạt bỏ Ngài ra khỏi cuộc sống, Thiên Chúa vẫn tiếp tục đeo đuổi con người.

Thánh Kinh đã ví Thiên Chúa như một người tình chung thủy, lúc nào cũng chờ đợi, lúc nào cũng nài nỉ, lúc nào cũng vỗ về, lúc nào cũng tha thứ.

Tin ở một sự hiện diện trung thành như thế của Thiên Chúa, thái độ của chúng ta phải là thức tỉnh, chờ đợi và tin tưởng không ngừng. Trong an vui thịnh đạt, chúng ta dâng lời cảm tạ Chúa. Trong thất bại khổ đau, chúng ta cũng hãy tin tưởng phó thác. Và ngay cả những lúc vấp ngã vì yếu đuối, chúng ta cũng hãy tin tưởng ở lòng tha thứ vô bờ của Ngài. Thiên Chúa sẽ không bao giờ bỏ mặc con người.

(Lẽ Sống, Radio Veritas)



## THƯ CẢM ƠN

Ngày 26 tháng 09 năm 2021

TƯƠNG LƯU  
SÀI GÒN!

Kính gửi: Ts. Ryan Bùi Thế Lữ và Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam tại Tổng Giáo Phận Los Angeles

Kính thưa Ts. Ryan Bùi Thế Lữ và quý ân nhân.

Chương trình cứu trợ COVID-19 của Hội đồng Giám mục Việt Nam đã nhận được số tiền **\$82,809.43USD**, quyền góp của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - Tổng Giáo Phận Los Angeles, ghi nhận tài khoản ngày 24/09/2021.

Chân thành cảm ơn Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - Tổng Giáo Phận Los Angeles đã quảng đại đóng góp, cứu trợ anh chị em gặp khó khăn trong đại dịch hiện nay tại Việt Nam, đặc biệt tại Sài Gòn.

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ Maria gìn giữ và ban muôn ơn lành cho quý ân nhân.

Trong tinh yêu Thiên Chúa là Cha giàu lòng thương xót,

TM. Văn phòng Hội đồng Giám mục Việt Nam  
Chánh Văn phòng

Linh mục Giuse Đào Nguyên Vũ

## Thông Cáo (Về Tờ Nổi Kết)

Los Angeles, ngày 1 tháng 10, 2021

Kính thưa Cộng đồng Dân Chúa và quý độc giả,  
Vì nhà in J.S. Paluch không thể tìm nguồn kinh phí để tiếp tục duy trì việc ấn loát, vận chuyển bản tin Nổi Kết miễn phí đến với các Cộng đoàn hàng tuần được nữa, nên họ quyết định sẽ dừng bản tin này kể từ Chúa Nhật, ngày 24 tháng 10 năm 2021. Đây là việc bất khả kháng, dù Ban Thường vụ và nhà in đã làm việc qua nhiều lần đàm phán trong nhiều tháng qua. Hậu quả của Covid thật khó lường, ảnh hưởng nhiều đến các sinh hoạt chung, trong đó có việc giá cả leo thang, kinh doanh đình trệ, ảnh hưởng đến việc quảng cáo...

Dù bản tin phát hành bằng giấy sẽ không còn trong thời gian tới, Cộng đồng vẫn phát hành bản tin qua mạng như vẫn làm bao năm qua. Xin quý vị làm theo hai cách sau để nhận được bản tin mỗi tuần:

1. Vào website của Cộng đồng tại địa chỉ: [www.tgpla.org](http://www.tgpla.org) rồi ghi danh ở mục Nổi Kết
2. Gửi email về cho [bantruyenthong@tgpla.org](mailto:bantruyenthong@tgpla.org) hoặc [vietchatholica@gmail.com](mailto:vietchatholica@gmail.com)

Trong khi Ban Thường Vụ tiếp tục tìm những phương án thích hợp cho tình hình mới, xin quý vị tiếp tục cầu nguyện để Cộng đồng luôn sống trong tinh yêu thương, hiệp nhất.

Trân trọng,  
Dr. Ryan Bùi Thế Lữ, Chủ tịch

## Quang Thánh Trong Tuần

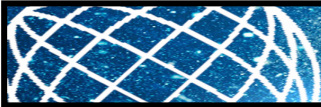


### Thánh Têrêxa Avila, Đồng Trinh - Tiên Sĩ Hội Thánh (1515-1582) Kính ngày 15 tháng 10

Thánh nữ Têrêxa sinh ngày 18/3/1515 tại Avila nước Tây Ban Nha, trong một gia đình quý phái. Sống giữa bầu khí đạo hạnh nên ngài sớm trưởng thành trên đường nhân đức. Ngài thích đọc sách các thánh tử đạo và các sách viết về cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu. Tuy bị gia đình ngăn cản, năm 1535, ngài đã can tâm gạt bỏ tất cả để vào dòng Carmêlô, lúc đó được 20 tuổi. Ngài đã góp công rất nhiều trong việc cải tổ dòng này và đã để lại nhiều tư tưởng thần học giá trị. Ngài có lòng kính mến Đức Mẹ cách đặc biệt. Với tinh thần nhiệm nhặt, ngài lập một tu viện mới ở Avila và tiếp tục xây thêm nhiều nhà khác nữa. Ngài dâng mọi đau khổ tinh thần cũng như thể xác để cầu cho những người tội lỗi. Tuy bận rộn với công việc nhà dòng, ngài vẫn dành nhiều thời giờ để ghi lại những tư tưởng thiêng liêng, suy gẫm và phổ biến việc giữ luật dòng Carmêlô cho các tín hữu nam nữ (1562-1568). Ngài dâng các việc hãm mình hy sinh và đánh tội trong suốt cả đời để cầu nguyện cho anh em ly giáo và lạc giáo. Với một lòng tin tưởng sâu xa, ngài luôn nói: "Lạy Chúa, dù thành công hay thất bại, con vẫn một lòng tin tưởng vào Chúa"

Thánh nữ qua đời tại Alba năm 1582, hưởng thọ 67 tuổi. Ngài được nổi tiếng vì ơn nói tiên tri và nhiều ơn lạ khác. Năm 1614, Đức Thánh Cha Paul V đã phong ngài lên bậc Chân Phước. Dưới triều Đức Giáo Hoàng Grêgôriô XIV, ngài được vinh thăng Hiển Thánh năm 1622.

(Theo nhóm truyền giáo Châu, Kiên Long, Đà Lạt)



## **Tuyên bố của USCCB: Ngày đen tối trong lịch sử Hoa Kỳ: Hành động của anh chị em là cần thiết hơn bao giờ hết!**

(04/10/2021)- Hôm 1 tháng 10, Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ đã ra một tuyên bố có tựa đề "Ngày đen tối trong lịch sử Hoa Kỳ: Hành động của anh chị em là cần thiết hơn bao giờ hết!". Toàn văn như sau:

Thứ Sáu tuần trước là một ngày rất đen tối khi Hạ viện bỏ phiếu thông qua dự luật phá thai cực đoan nhất từ trước đến nay. Cái gọi là Đạo luật Bảo vệ Sức khỏe Phụ nữ, H.R. 3755, sẽ: Cho phép phá thai theo yêu cầu trên toàn quốc trong suốt MỌI GIAI ĐOẠN của thai kỳ

Cấm các luật ủng hộ cuộc sống ở mọi tiểu bang và chính quyền địa phương

Buộc người Mỹ ủng hộ việc phá thai bằng tiền thuế của họ

Có khả năng loại bỏ các biện pháp bảo vệ lương tâm cho các bác sĩ — trong số các hành động cực đoan khác

Trong số những người có mặt, tất cả trừ một thành viên Đảng Dân chủ Hạ viện đã bỏ phiếu cho dự luật và tất cả các thành viên Đảng Cộng hòa Hạ viện đều bỏ phiếu chống. Đảng viên Dân chủ ở Hạ viện duy nhất bỏ phiếu chống lại dự luật là Dân biểu Henry Cuellar của Texas.

Trong tuyên bố phản ứng trước cuộc bỏ phiếu này, Đức Tổng Giám Mục Joseph Naumann, Chủ tịch Ủy ban Các hoạt động phò sinh, đã gọi dự luật này là "dự luật ủng hộ nạo phá thai cực đoan nhất mà quốc gia chúng ta từng thấy".

Xin anh chị em vui lòng liên hệ với Dân biểu của anh chị em ngay hôm nay để cảm ơn anh ấy / cô ấy đã bỏ phiếu chống lại H.R. 3755 hoặc bày tỏ sự không đồng tình mạnh mẽ, nhưng tôn trọng, với cách thức họ biểu quyết dự luật này trong khi thúc giục anh ấy / cô ấy xem xét lại sự ủng hộ đối với dự luật cực đoan này.

Ngoài ra, chúng tôi tin rằng nhiều khả năng Thượng viện cũng sẽ bỏ phiếu về dự luật này trong tương lai rất gần. Vì vậy, vui lòng liên hệ với hai Thượng nghị sĩ của anh chị em để kêu gọi mạnh mẽ sự phản đối của họ đối với phiên bản Thượng viện của dự luật này (S. 1975) khi nó được đưa ra biểu quyết.

Như mọi khi, chúng tôi biết ơn về bất kỳ hành động nào anh chị em có thể thực hiện đối với vấn đề này và tất cả những gì anh chị em làm để công bố Phúc Âm Sự Sống. Cũng xin hãy cùng chúng tôi cầu nguyện để quốc gia của chúng ta và các nhà lãnh đạo của nó sẽ đón nhận Phúc Âm này một cách trọn vẹn. ■

*(Theo Đặng Tư Do, Vietcatholic News)*

## **Trước thăm trạng ở Myanmar, Đức Thánh Cha kêu gọi hãy cầu nguyện cho hòa bình ở Myanmar**

(03/10/2021)- Trong buổi đọc kinh "Truyền Tin" trưa Chủ nhật, Đức Thánh Cha Phanxicô đã mời gọi mọi người hãy cầu nguyện cho Myanmar. ĐTC nói hãy cầu xin Chúa "ban hòa bình" cho "vùng đất đáng thương này" đã phải hứng chịu quá nhiều đau thương trong những năm gần đây. Đức Thánh Cha cầu xin Chúa cho "những bàn tay của những người đang sống ở đó, dù có thể không lau khô được nước mắt trước những niềm đau và chết chóc, nhưng có thể cùng nhau vượt qua những khó khăn và cùng nhau tìm kiếm hòa bình."

Sáu tháng trước đây, quân đội đã đảo chánh cướp chính quyền ở Myanmar. Kể từ đó, những người dân vô tội và tha thiết với dân chủ đã xuống đường biểu tình, và kết liễu của những cuộc biểu tình thường là những chết chóc thương vong. Tướng Min Aung Hlaing là kẻ cầm đầu cuộc đảo chính, đã bị quốc tế lên án và trừng phạt vì đã dùng quân đội mà trấn át và xua trừ các dân tộc thiểu số. Kể từ cuộc đảo chính, đã có hơn 200.000 người phải bỏ làng mạc mà trốn chạy...

Việc Myanmar đối xử với người thiểu số Rohingya đã bị quốc tế lên án. Myanmar coi họ là những người nhập cư bất hợp pháp và từ chối quyền công dân của họ. Trong nhiều thập kỷ, nhiều người đã trốn khỏi đất nước để tránh bị đàn áp. Hàng nghìn người Rohingya đã thiệt mạng và hơn 700.000 người đã trốn chạy sang Bangladesh, kể từ sau cuộc đàn áp của quân đội vào năm 2017. ■

*(Theo Thanh Quảng, SDB, Vietcatholic News)*

## **Các nhà lãnh đạo đức tin và các nhà khoa học chuẩn bị họp COP26 do Vatican tổ chức**




(02/10/2021)- Chỉ còn vài tuần nữa là đại diện của hầu hết các quốc gia trên thế giới tập trung tại Glasgow cho COP26, hội nghị về biến đổi khí hậu năm 2021 của Liên hiệp quốc...

Còn cách nào tốt hơn để thúc đẩy tình đoàn kết hơn là hành động đoàn kết? Để chứng minh điều đó, Vatican tổ chức "Niềm tin và Khoa học: Hướng tới COP26." Cuộc họp, dự kiến vào ngày 4 tháng Mười, là đỉnh cao của nhiều tháng hợp tác giữa 40 nhà lãnh đạo từ các tôn giáo lớn trên thế giới và 10 nhà khoa học hàng đầu để chuẩn bị mời gọi các nhà lãnh đạo toàn cầu. "Thông điệp là, 'Bạn có trách nhiệm trước những công dân mà bạn đại diện, đưa ra những quyết định khó khăn cần thiết để trở thành người quản lý trái đất này cho các thế hệ tương lai.'" ■

*(Lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)*

**Additional Information:**

- Sunday date of publication: Oct 10, 2021
- Church name: Vietnamese Catholic Community
- Address: 17021 Crenshaw Blvd. Torrance, CA 90504
- Bulletin number: 513515
- Contact number: 310-409-5836
- Contact person: Ryan Bui
- Email: Ryanlubui@yahoo.com
- Transission time: Tue @ 11:00 am PT, 2-hour grace period (1:00 pm pacific time)
- Number of page sent: 6 pages, excluding this additional information page
- Number of weekly bulletins: 2,200

		<p><b>TOBIA CASKET &amp; FUNERAL</b>  <b>Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế</b>          13951 Newland St. Westminster, CA 92683          24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723</p>  <p>Thiêm Nguyễn</p>		
		<p>➤ Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tinh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ</p> <p>➤ Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)</p> <p><i>Trên 20 năm phục vụ hậu sự</i></p>		
				<p><b>Consider Remembering Your Parish in Your Will.</b></p>  <p>For further information, please call the Parish Office.</p>
<p><b>WHY IS IT</b></p> <p>A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.</p> <p><b>WHY IS IT?</b></p>				
		<p><i>Please Patronize</i></p> <p>The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call</p>  <p><i>J.S. Paluch</i>  <b>1-800-231-0805</b></p>		

# WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.



J.S. Paluch

Company

Advertise With Us!

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-231-0805**

Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

**If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:**

- GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
- GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
- GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
- GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.



**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

*The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes*

**Bác sĩ NHA KHOA  
VŨ THÚY HỒNG, DDS**  
Tel (562) 438-9437  
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

**Bác sĩ NHÂN KHOA  
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**  
Tel (562) 438-9438  
Khám mắt & làm kính tại chỗ

**3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804**

**SPACE AVAILABLE**

**To Advertise Here...**

Contact **JILL ADAIR**  
today at (800) 231-0805  
adairj@jspaluch.com



**catholicmatch®  
California**



CatholicMatch.com/myCA

**Get this  
weekly bulletin  
delivered by  
email - for FREE!**



Sign up here:

**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



"I have peace of mind... Mom remains independent."

**CALL NOW! 800.809.3352**



**GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA**

*Protecting Seniors  
Nationwide*



Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



*Your  
ad  
could be in  
this  
space!*



Take your  
**FAITH  
ON A  
JOURNEY.**

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours

and The Apostleship of the Sea  
of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

**www.CatholicCruisesandTours.com**



**CATHOLIC  
CEMETERIES  
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

**CatholicCM.org**

**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

**www.MY.ONEPARISH.com**

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!